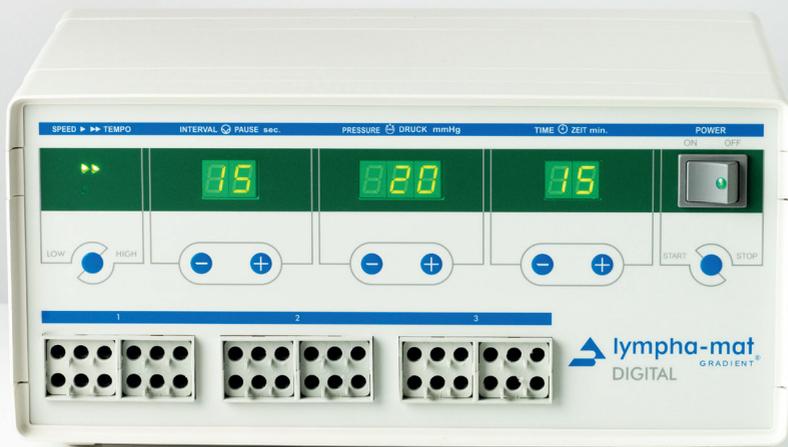


Mode d'emploi Français



lymphamat[®] DIGITAL GRADIENT

12

Système à 12 chambres à air pour
la compression intermittente graduelle

passion for compression

www.lymphamat.de



Sommaire

Fabricant.....	3
Consignes de sécurité générales	3
Avertissements de sécurité importants.....	3
Mesures de sécurité	4
Utilisation prévue	5
Indications	5
Contre-indications.....	5
Effets indésirables	6
Déclaration des incidents	6
Maintenance	6
Nettoyage	6
Désinfection.....	7
Garantie.....	7
ElektroG (loi allemande sur les appareils électriques et électroniques)	8
Explication du marquage	9/10
Données techniques.....	11
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	11
Résolution des problèmes	13
Mode de fonctionnement de lympa-mat [®] DIGITAL.....	14
Recommandations thérapeutiques.....	14
Consignes techniques pour la mise en service	15
Structure de lympa-mat [®] DIGITAL.....	17
Raccordement des manchons.....	18
Mise en place des manchons	19
Raccordement des rallonges de tubulures de lympa-mat [®]	22
Raccordement de l'extension	23
Manchons et autres accessoires	24
Notes	25

Fabricant

Bösl Medizintechnik GmbH, Gut-Knapp-Straße 14, D-52080 Aix-la-Chapelle, ALLEMAGNE
Téléphone +49(0)2405 / 6 93 90 - 00, téléfax +49(0)2405 / 6 93 90 - 10

e-mail : info@boesl-med.de

Veuillez contacter le fabricant pour toute question ou tout problème avec le dispositif ou les manchons. Consultez notre site Internet www.boesl-med.de. Vous pouvez trouver la dernière version du présent mode d'emploi sous « Download » (Téléchargement).

Consignes de sécurité générales

Lire le mode d'emploi avant la mise en service du dispositif et tenir compte de la liste des indications et des contre-indications. En cas de doute, s'adresser au médecin ou au revendeur spécialisé avant de commencer le traitement.

Le système est conforme à la réglementation en matière de sécurité en vigueur, y compris les normes EN 60601-1:2006/A1:2013, VDE0750:2013-12.



Avertissements de sécurité importants

Les dispositifs électriques peuvent constituer un danger en cas d'utilisation non conforme.

Le boîtier du dispositif peut être ouvert uniquement par un personnel spécialisé agréé.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par des revendeurs spécialisés agréés ou le fabricant. Les personnes non agréées ne doivent en aucun cas ouvrir le dispositif.

Pour des raisons de sécurité, le dispositif et les manchons ne doivent pas être modifiés ni transformés par l'utilisateur. Le non-respect de ces avertissements entraîne l'annulation de la garantie. Contacter le service client en cas de dysfonctionnements du dispositif.

Cela vaut également pour les fusibles situés sur la face arrière du dispositif, près du port de la fiche d'alimentation. Les fusibles doivent être remplacés uniquement par le personnel spécialisé agréé, mais en aucun cas par le patient ou l'utilisateur. En présence de gaz inflammables, par exemple, des produits anesthésiques, le dispositif ne doit pas être utilisé.

Les manchons sont biocompatibles, mais doivent uniquement être utilisés sur une peau intacte. En cas de plaies ouvertes de quelque nature que ce soit, s'adresser au médecin avant l'utilisation. Les plaies ouvertes doivent être entièrement recouvertes lors de l'utilisation. Si des problèmes surviennent néanmoins, contacter immédiatement le médecin.

Tout produit équipé de câbles, de tubulures, etc., peut présenter un risque potentiel d'étranglement. Les tubulures et les câbles accessibles pour le patient doivent toujours être conservés et utilisés avec prudence et hors de la portée des enfants en bas âge.

Les manchons doivent uniquement être utilisés au niveau de la partie du corps à traiter (bras, jambe, hanches, haut du corps). Ne jamais placer les manchons sur la tête.



Mesures de sécurité

Pour la sécurité du patient/de l'utilisateur et la protection du dispositif, les mesures de précaution suivantes doivent absolument être respectées :

- Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement que le dispositif fonctionne correctement et que les manchons sont placés correctement.
- Conserver le dispositif hors de la portée des animaux de compagnie et des enfants en bas âge.
- Conserver le dispositif à l'abri de tout liquide et de l'humidité. Ne pas exposer le dispositif et les manchons à une saleté excessive, à la poussière, à l'humidité, aux feux de cheminée, à la cendre de cigarette ainsi qu'aux rayonnements (par ex., solaires).
- Le dispositif comprend des composants de précision et électroniques. Protéger le dispositif et ses accessoires des chocs, de la saleté ainsi que des sources de perturbations électromagnétiques. Ne pas laisser tomber le dispositif.
- Ne pas effectuer de travaux d'entretien et de maintenance lorsque le dispositif est en cours d'utilisation.
- Avant le nettoyage ou l'inspection, basculer l'interrupteur d'alimentation sur la position arrêt et débrancher la fiche de la prise d'alimentation pour couper totalement l'alimentation du dispositif.
- Nettoyer exclusivement le dispositif à l'aide de produits nettoyants courants. Toujours nettoyer le dispositif à sec, jamais à l'aide d'un chiffon humide.
- Avant le stockage, s'assurer que le dispositif est propre et sec.
- Ne jamais inspecter le dispositif à l'aide d'objets pointus.
- Utiliser uniquement la combinaison de manchons et les extensions correspondantes prescrites par BÖSL Medizintechnik (voir également le chapitre « Manchons et autres accessoires »).
- Le fonctionnement correct du dispositif peut uniquement être garanti si le dispositif et la combinaison de manchons adaptés sont utilisés.
- Éviter d'utiliser ce dispositif à proximité immédiate d'autres dispositifs ou avec d'autres dispositifs empilés, car cela peut entraîner un dysfonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, il convient de surveiller ce dispositif et les autres dispositifs afin de s'assurer du fonctionnement correct.
- L'utilisation d'autres accessoires que ceux fournis peut provoquer une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique du dispositif et entraîner un dysfonctionnement.

Utilisation prévue

Les contrôleurs de l'entreprise BÖSL Medizintechnik GmbH sont des dispositifs médicaux actifs qui sont utilisés en combinaison avec des manchons pour la compression pneumatique intermittente. Ils sont adaptés au traitement décongestif des troubles veineux et lymphatiques, en tenant compte des paramètres de traitement définis par le médecin, conformément aux indications suivantes et en respectant les contre-indications. La sécurité de fonctionnement des contrôleurs est uniquement garantie s'ils sont utilisés conformément à l'utilisation prévue par un utilisateur informé. Les utilisateurs sont des médecins, des infirmiers et des physiothérapeutes, de sorte que les contrôleurs peuvent être utilisés uniquement dans des établissements de santé professionnels. Il n'existe aucune restriction concernant la population de patients. Les enfants et les personnes ayant besoin d'aide peuvent être traités sous la supervision d'un professionnel.

Indications

- Thromboprophylaxie
- Syndrome post-thrombotique
- Ulcères de la jambe
- Œdèmes veineux
- Œdèmes post-traumatiques
- Lymphœdèmes
- Lipœdèmes
- Formes d'œdèmes mixtes
- Artériopathie oblitérante périphérique (sous contrôle strict)
- Troubles sensoriels en cas d'hémiplégie

Contre-indications

- Insuffisance cardiaque décompensée
- Thrombophlébite étendue, thrombose ou suspicion de thrombose
- Érysipèle
- Hypertension sévère, non contrôlée
- Traumatisme aigu des tissu mous des extrémités
- Neuropathie
- Processus occlusifs dans la zone d'écoulement lymphatique
- Syndrome des loges
- Phlegmons aigus

Effets indésirables

Bien que la biocompatibilité des manchons ait été testée selon les parties -1, -5 et -10 de la norme DIN EN ISO 10993, les effets indésirables suivants peuvent survenir dans des cas très rares :

- Irritations cutanées
- Réactions allergiques

Le cas échéant, contacter le médecin.

En cas de doute, utiliser uniquement les manchons sur une peau recouverte.

Les bruits de fonctionnement du système peuvent être perçus comme une nuisance sonore mineure.

L'utilisation peut laisser des marques sur la peau, qui disparaissent toutefois d'elles mêmes.

Déclaration des incidents

S'ils surviennent en lien avec le dispositif décrit dans le présent mode d'emploi (décès, forte aggravation de l'état de santé), l'utilisateur doit notifier les incidents graves au fabricant et à l'autorité compétente.

En Allemagne, l'autorité compétente est la suivante :

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM ; Institut fédéral des médicaments et des dispositifs médicaux)

Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3, 53175 Bonn

Téléphone : +49 (0)228 99 307-0

www.bfarm.de

Pour obtenir des informations sur le service compétent en dehors de l'Allemagne, il convient de s'adresser à l'autorité compétente dans le pays correspondant.

Maintenance

Le dispositif et les manchons ne nécessitent aucune maintenance. Ni le patient ni un autre utilisateur ne doit effectuer des travaux de maintenance de quelque nature qu'ils soient.

Nettoyage

L'entretien et le nettoyage doivent être effectués à l'aide d'un chiffon sec (aucun nettoyage à sec chimique). Les produits nettoyants à base d'alcool peuvent être utilisés.

Désinfection

La désinfection des manchons de traitement doit être effectuée avant l'utilisation ou le changement de patient. Il convient d'utiliser à cet effet la procédure de désinfection par essuyage recommandée par l'Institut Robert Koch en Allemagne (voir « Liste der vom Robert Koch-Institut geprüften und anerkannten Desinfektionsmittel und -verfahren »). D'autres informations et remarques sont disponibles dans notre fiche d'information « Remarques sur le nettoyage et la désinfection ».

Garantie

Le fabricant garantit le dispositif et ses accessoires pendant deux ans, dans la mesure où les défauts résultent d'un vice matériel ou de fabrication. Le fabricant est uniquement considéré comme responsable des répercussions sur la sécurité, la fiabilité et les performances du dispositif si : le raccordement des extensions, les nouveaux réglages, les modifications ou les réparations ont été effectués par une personne agréée par le fabricant, l'installation électrique de la pièce dans laquelle le dispositif est utilisé est conforme aux dispositions du VDE et le dispositif est utilisé conformément au mode d'emploi. En cas de dysfonctionnement du dispositif, contacter immédiatement le fournisseur. En cas d'utilisation conforme, la durée de vie moyenne du dispositif et de ses accessoires est de 10 ans.



ElektroG (loi allemande sur les appareils électriques et électroniques)

Élimination conforme des dispositifs usagés (déchets électroniques)

(dans les pays de l'Union européenne et d'autres pays européens avec un système de collecte séparé)

Le marquage sur le dispositif, ses accessoires et la documentation correspondante indique que le dispositif et ses accessoires ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux à la fin de leur durée de vie. Il faut séparer ce dispositif et ses accessoires des autres déchets afin de ne pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine en raison d'une élimination non contrôlée. Les manchons potentiellement contaminés doivent être éliminés avec les déchets ménagers normaux accompagnés d'un avis correspondant et après consultation du fabricant. Il convient de contribuer à l'élimination conforme du dispositif usagé et de ses accessoires afin de permettre le recyclage durable des matériaux.

Les particuliers doivent s'adresser au revendeur auprès duquel ils ont acheté le dispositif, ou contacter les autorités compétentes afin d'obtenir des informations sur le lieu de collecte des dispositifs usagés et de leurs accessoires pour une élimination respectueuse de l'environnement. Les professionnels doivent s'adresser à leurs fournisseurs et suivre les conditions figurant dans le contrat d'achat. Ce dispositif et ses accessoires électroniques ne doivent pas être éliminés avec d'autres déchets commerciaux.

Le dispositif est éliminé en tant que déchet électronique et ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers normaux.

Il convient d'apporter le dispositif aux lieux de collecte des services d'élimination des déchets compétents.

Explication du marquage



Remarque

ATTENTION !

Ce symbole indique des dangers susceptibles d'avoir des répercussions sur la santé, d'entraîner des blessures, des dommages corporels irréversibles, voire le décès. Il convient de respecter impérativement et précisément les consignes relatives à la sécurité au travail données, et de procéder avec une prudence particulière dans ces cas.



Fabricant

2015

Année de fabrication



Suivre le mode d'emploi.

Le fonctionnement sûr du dispositif requiert que le mode d'emploi soit lu et compris dans son intégralité, car une utilisation non conforme peut être associée à un risque inacceptable.



Retirer la fiche avant ouverture

LOT

Numéro de lot

SN

Numéro de série

CE 0197

Marquage CE avec numéro d'identification de l'organisme notifié



Fusible



Courant alternatif



Élimination



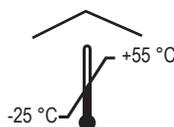
Protéger de l'humidité



Classe de protection I

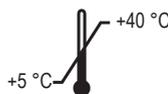


Classe du dispositif
Type BF



Température ambiante pour le transport et le stockage.

Le transport et le stockage en dehors de la plage de températures prescrite peuvent endommager le dispositif et donc mettre en danger le patient, l'utilisateur ou des tiers.

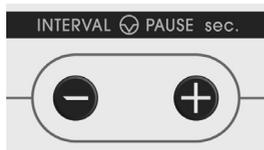


Température ambiante pour l'utilisation. Le fonctionnement en dehors de la plage de températures prescrite peut endommager le dispositif et donc mettre en danger le patient, l'utilisateur ou des tiers.

Explication du marquage



Régulateur pour ralentir (>) ou accélérer (>>) le remplissage des manchons de traitement



Régulateur/affichage de l'intervalle de pause, comprise entre 5 et 90 secondes, entre les cycles de compression



Réglage/affichage de la pression
20 – 120 mmHg



Minuterie 5 – 60 min



Interrupteur marche/arrêt



Bouton Start/Stop

Données techniques

Le modèle **lympa-mat[®]DIGITAL** est destiné à être utilisé dans des établissements professionnels directement raccordés au réseau électrique public.

Pour un fonctionnement correct du dispositif et son raccordement au réseau électrique, il convient d'utiliser, le cas échéant, un adaptateur de prise secteur (non fourni) spécifique au pays et conforme aux spécifications du dispositif.

Réglage continu de la pression
 20 – 120 mmHg
 (précision env. 15 %)

Classe du dispositif :
 Partie appliquée de type BF –
 manchons de traitement



Intervalle/pause réglable
 de 5 à 90 secondes.

Classe de protection :
 Classe de protection I



Tension nominale ~ 230 V
 Fréquence nominale 50/60 Hz
 Courant nominal 0,5 A

Température ambiante pour le transport et le stockage :

La température ambiante pour le transport et le stockage doit être comprise entre -25 °C et +55 °C, humidité de l'air : 15 % – 93 % d'humidité relative sans condensation

 2 x T 1,6 H 250 V

Dimensions :
 L – 37 cm, H – 18 cm, P – 25 cm

Température ambiante pour l'utilisation :

La température ambiante pour l'utilisation doit être comprise entre +5 °C et +40 °C, humidité de l'air : 30 % – 75 % d'humidité relative
 Pression atmosphérique : 700 – 1060 hPa

Poids : 6,1 kg

Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le dispositif **lympa-mat[®]DIGITAL** satisfait aux exigences en matière de CEM pour les dispositifs médicaux conformément à la norme EN 60601-1-2. De plus, il répond également aux exigences des normes EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3 sur les perturbations du réseau pour les dispositifs électriques médicaux.

Si des perturbations électromagnétiques influencent les performances de **lympa-mat[®]DIGITAL**, cela peut nuire au succès du traitement.

Le dispositif lympa-mat[®]DIGITAL est conçu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique tel que décrit ci-dessous. Le patient ou l'utilisateur de lympa-mat[®]DIGITAL doit s'assurer que le dispositif est utilisé dans un tel environnement.			
Directives et déclaration du fabricant – Émissions électromagnétiques			
Mesures des émissions		Conformité	
Émissions HF selon CISPR 11		Groupe 1	
Émissions HF selon CISPR 11		Classe B	
Émissions de courants harmoniques selon IEC 61000-3-2		Classe A	
Émissions de fluctuations de tension, papillotements/flickers selon IEC 61000-3-3		Conforme	
Le produit lympa-mat[®]DIGITAL est destiné à être utilisé dans des établissements professionnels directement raccordés au réseau électrique public.			
Tests d'immunité			
		Niveau de conformité	
Décharge électrostatique (DES) selon IEC 61000-4-2	+/- 6 kV décharge par contact +/- 15 kV décharge dans l'air	+/- 6 kV décharge par contact +/- 15 kV décharge dans l'air	
Transitoires électriques rapides en salves/bursts selon IEC 61000-4-4	+/- 2 kV à 100 kHz pour les câbles d'alimentation	+/- 2 kV à 100 kHz pour les câbles d'alimentation	
Surintensions/surges selon IEC 61000-4-5	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV tension conducteur extérieur-conducteur extérieur +/- 0,5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV tension conducteur extérieur-terre	+/- 0,5 kV, +/- 1 kV tension conducteur extérieur-conducteur extérieur +/- 0,5 kV, +/- 1 kV, +/- 2 kV tension conducteur extérieur-terre	
Creux de tension, coupures brèves et variations de la tension d'alimentation selon IEC 61000-4-11	Creux de tension : 0 % U_T ; 1/2 période entre 0 et 315 degrés 0 % U_T ; 1 période et 70 % U_T ; 25/30 périodes monophasées Coupures de tension : 0 % U_T ; 250/300 périodes	Creux de tension : 0 % U_T ; 1/2 période entre 0 et 315 degrés 0 % U_T ; 1 période et 70 % U_T ; 25/30 périodes monophasées Coupures de tension : 0 % U_T ; 250/300 périodes	
Champ magnétique à la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) selon IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	
Tests d'immunité			
	Niveau de test selon IEC 60601	Niveau de conformité	
Perturbations HF conduites selon IEC 61000-4-6	3 V entre 0,15 MHz et 80 MHz, 6 V dans les bandes ISM et radioamateurs entre 0,15 MHz et 80 MHz, 80 % AM à 1 KHz	6 V $V_{\text{valeur efficace}}$ sur toute la plage de fréquences	
Perturbations HF rayonnées selon IEC 61000-4-3	10 V/m ; 80 MHz à 2,7 GHz ; 80 % (niveau de conformité également 10 V)	10 V/m ; 80 MHz à 2,7 GHz ; 80 % (niveau de conformité également 10 V)	
Au-delà de la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m			
Les fréquences HF testées correspondent aux services radio suivants :			
Fréquence de test	Bande de fréquence (MHz)	Service	Niveau au test d'immunité (V/m)
385	380 – 390	TETRA 400	27
450	430 – 470	GMRS 460, FRS 460	28
710	704 – 787	Bande LTE 13, 17	9
745			
780			
810			
870	800 – 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, bande LTE 5	28
930	1700 – 1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT, bande LTE 1, 3, 4, 25, UMTS	28
1720			
1845			
1970			
2450			
5240	2400 – 2570	Bluetooth, Wi-Fi 802.11 b/g/n, RFID 2450, bande LTE 7	28
5500	5100 – 5800	Wi-Fi 802.11 a/n	9
5785			

Le patient ou l'utilisateur de **lympa-mat[®]DIGITAL** peut aider à prévenir les perturbations électromagnétiques afin de minimiser les dommages. Les dispositifs de communication portables à haute fréquence, y compris leurs accessoires, ne doivent donc pas être utilisés à moins de 30 cm des composants et des câbles de **lympa-mat[®]DIGITAL**. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une baisse des performances.

Résolution des problèmes

Problème

Le dispositif ne fonctionne pas :

Le dispositif est-il branché à l'alimentation ?

-> Brancher le câble d'alimentation

Le dispositif est-il allumé ?

-> Allumer le dispositif

Problème

Les manchons ne se remplissent pas d'air ou ne se vident pas :

Toutes les tubulures sont-elles connectées au dispositif ?

-> Connecter les tubulures

Les prises de raccordement inutilisées sont-elles obturées avec des bouchons d'obturation ?

-> Placer les bouchons d'obturation

L'affichage de la pression varie :

Il n'y a aucun problème. Le dispositif affiche toujours la pression actuelle dans le manchon.

Problème

L'écran clignote lors de la montée en pression :

-> Éteindre et rallumer le dispositif

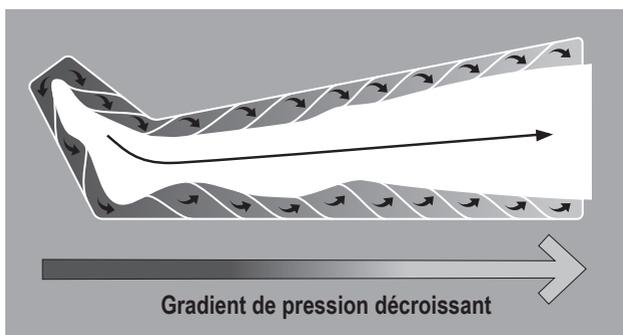
-> Si le problème persiste, contacter le fabricant

Mode de fonctionnement de **lympa-mat**[®]DIGITAL

Le système à gradient **lympa-mat**[®]DIGITAL est destiné au traitement décongestif des troubles veineux et lymphatiques. La caractéristique essentielle de **lympa-mat**[®]DIGITAL réside dans la montée en pression intermittente.

Les manchons exercent une pression intermittente graduelle au niveau de la partie du corps à traiter (bras et jambe). Les 12/24 chambres à air des manchons se remplissent successivement, en commençant au niveau du pied ou de la main.

La pression ainsi générée diminue de la première à la dernière chambre à air en passant par différentes plages de pression. La pression de traitement graduelle permet d'obtenir une chute de pression physiologiquement efficace. Ainsi, le liquide mobilisé par la pression accumulée dans les chambres successives peut s'écouler librement sans reflux.



Les chambres à air restent remplies d'air jusqu'à ce que la chambre la plus haute ait atteint la pression correspondante. Ensuite, la pression est évacuée simultanément de toutes les chambres à air et, après une pause, le cycle de gonflage recommence. La compression intermittente agit sur les différentes couches de tissus ainsi que sur les vaisseaux sanguins et lymphatiques qui s'y trouvent.

Le tissu est décongestionné, le retour veineux et lymphatique est favorisé de manière durable, le métabolisme et l'échange gazeux sont améliorés.

Recommandations thérapeutiques

Pendant le traitement, le patient doit être allongé confortablement et détendu.

Pour faciliter le traitement, les jambes ou les bras à traiter peuvent être légèrement surélevés. La pression du manchon doit être faible au début de traitement et, le cas échéant, augmentée. La pression (pression) ne doit jamais être réglée de manière à causer un inconfort ou une douleur chez le patient. Le traitement doit être relaxant et agréable.

Consignes techniques pour la mise en service

- Le dispositif est prêt à l'emploi dès qu'il est sorti de son emballage.
- Effectuer une inspection visuelle du dispositif pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage extérieur.
- Ne pas mettre le dispositif en service s'il présente des dommages visibles.
- Placer le dispositif sur une surface plane et stable, par exemple une table.
- Insérer le câble d'alimentation dans le connecteur d'alimentation (**B2**) et le brancher à la prise d'alimentation (alimentation électrique).
- Brancher le dispositif à une alimentation électrique conforme aux spécifications.
- Pour un fonctionnement correct du dispositif et son raccordement au réseau électrique, il convient d'utiliser, le cas échéant, un adaptateur de prise secteur (non fourni) spécifique au pays et conforme aux spécifications du dispositif.
- **AVERTISSEMENT** : pour éviter tout risque d'électrocution, ce dispositif doit être raccordé uniquement à un réseau électrique AVEC conducteur de protection.
- Placer le dispositif de manière à ce que le patient ou l'utilisateur puisse débrancher le câble d'alimentation pendant le traitement en cas d'urgence.
- Ne pas recouvrir les fentes de ventilation (**B1**) du dispositif pour éviter toute surchauffe. Ne pas empiler le dispositif et ne pas l'utiliser comme surface de rangement.
- Retirer le bouchon d'obturation de la prise de raccordement à utiliser (**A7**) et raccorder le manchon.
- Raccorder le manchon au dispositif (**A7**) et le mettre en place.

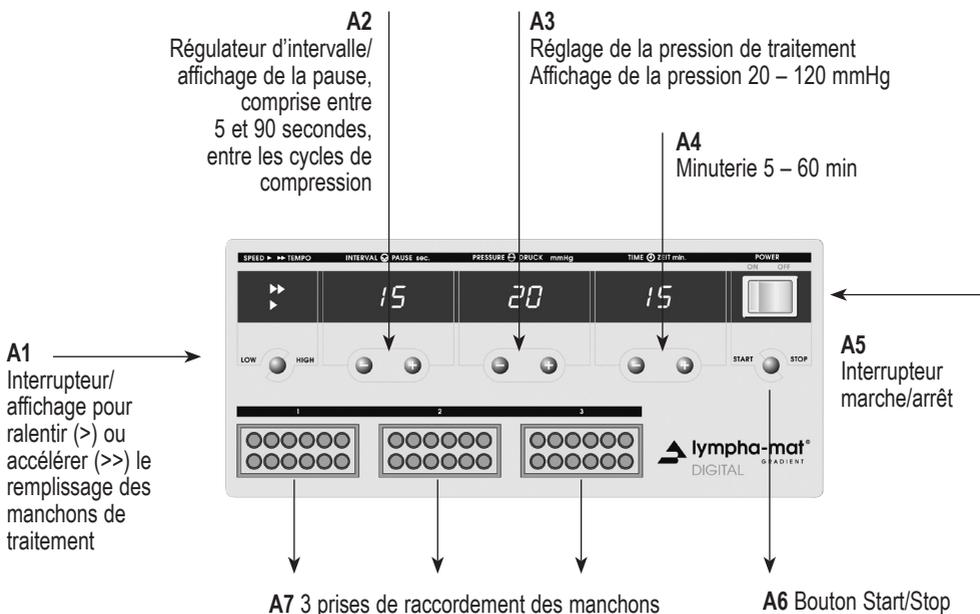
- **Les réglages standard suivants apparaissent :**
 - **Speed** (remplissage des manchons) : >> high (**A1**)
 - **Intervall** (temps de pause entre les cycles de compression) : 15 s (**A2**)
 - **Pressure** (pression de compression) : 20 mmHg (**A3**)
 - **Time** (durée du traitement) : 15 min (**A4**)

- Après avoir réglé la pression de compression (pressure) souhaitée (**A3**), lancer le traitement en appuyant sur le bouton (**A6**) (« Start »).
- La vitesse de remplissage des manchons de traitement se règle en appuyant sur le bouton (**A1**) « high >> » (rapide) ou « low > » (lent).
- Régler/modifier le temps de pause/l'intervalle (de 5 à 90 s) entre chaque cycles de compression en appuyant sur les boutons « + » ou « - » dans la zone **A2**.

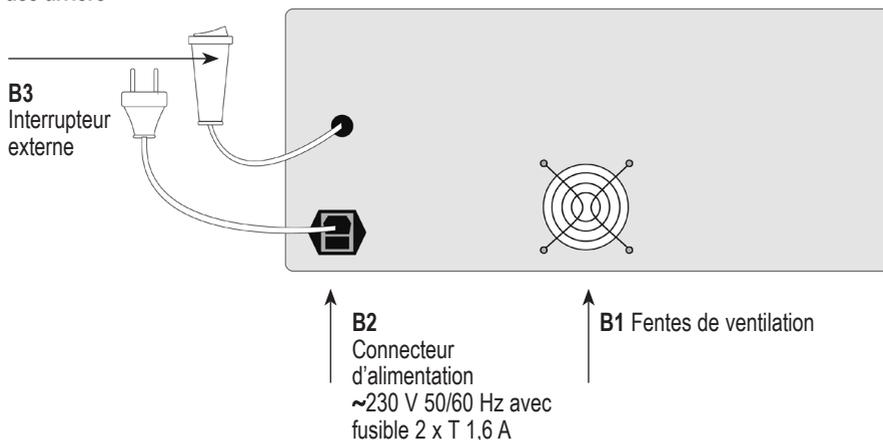
- Modifier la pression de compression en appuyant sur les boutons « + » ou « - » (**A3**) (pression mmHg). La valeur change par pas de 5 mmHg. La pression de traitement réglée s'affiche à l'écran.
- La durée de traitement (entre 5 et 60 min) peut être réglée/modifiée par pas de 5 en appuyant sur les boutons « + » et « - » dans la zone (**A4**).
- Le traitement s'arrête automatiquement une fois la durée de traitement réglée écoulée (**A4**). Le traitement peut aussi être arrêté prématurément en appuyant sur le bouton « Start/Stop » (**A6**) ou sur l'interrupteur externe (**B3**).
- Après le traitement, débrancher les connecteurs de tubulures du dispositif pour mieux vider l'air des manchons.

Structure de lympho-mat[®] DIGITAL

Face avant

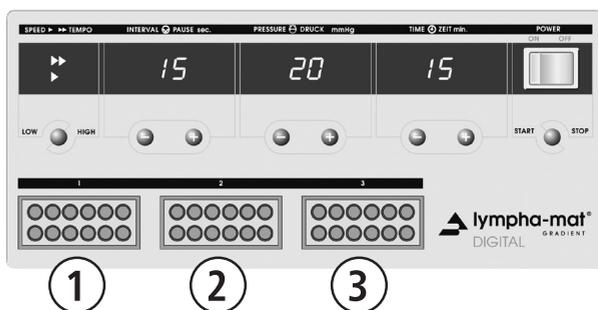


Face arrière

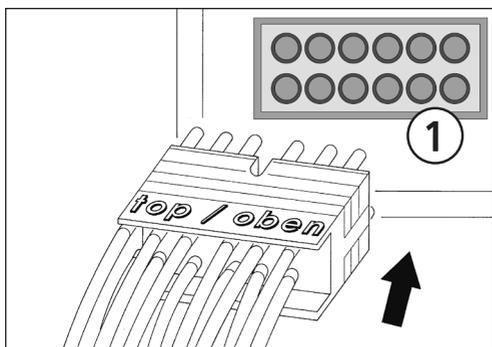


Raccordement des manchons

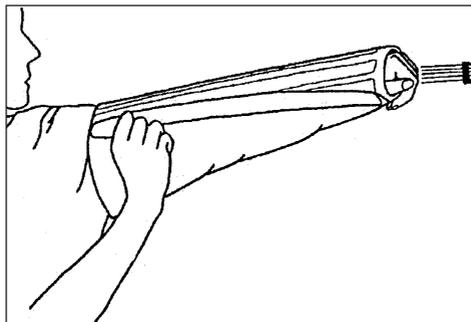
- Il est possible de raccorder simultanément trois manchons au dispositif (A7).
- Les fiches 1 et 2 sont prévues pour les manchons de jambe/manchons de bras et le pantalon de compression, la prise de raccordement 3 est prévue pour le manchon de hanche.
- Insérer les connecteurs de tubulures des manchons dans les prises de raccordement (A7).
- Veiller à respecter le marquage top/haut ou bottom/bas sur les connecteurs de tubulures !
- Les tubulures d'air des manchons ne doivent pas être pliées afin de garantir le remplissage des différentes chambres à air.
- Pendant la durée du traitement, les prises de raccordement inutilisées (A7) doivent être obturées avec les bouchons d'obturation fournis.



A7 3 prises de raccordement des manchons



Mise en place des manchons



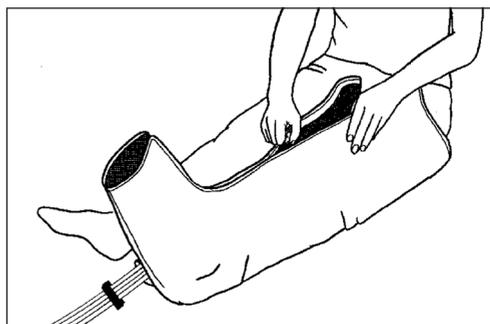
Manchon de bras

Mettre en place le manchon en veillant à ce qu'il soit confortable et qu'il n'y ait aucun pli. Utiliser, si possible, toute la surface d'adhérence de la bande auto-agrippante pour éviter toute ouverture pendant le traitement. Le cache avec les tubulures doit se trouver du côté opposé au corps.

Manchon de jambe

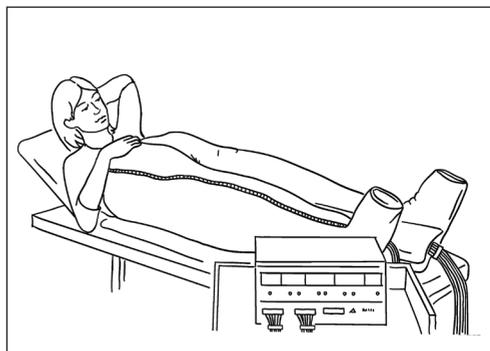
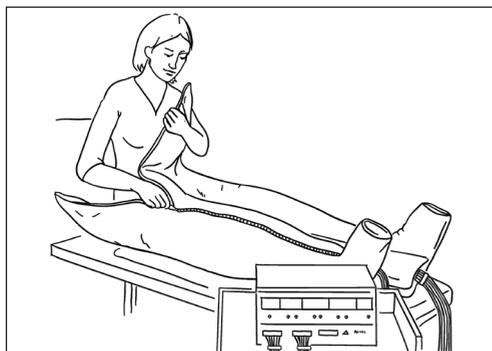
Mettre en place le manchon et fermer complètement la fermeture éclair. La bande auto-agrippante empêche en outre l'ouverture éventuelle de la fermeture éclair.

Cette dernière ne doit pas être ouverte sous pression.



Pantalon de compression

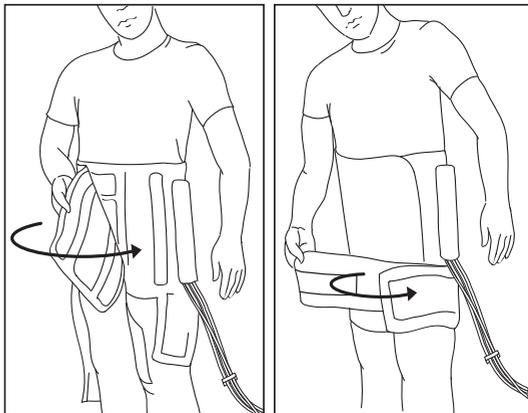
Fermer complètement la fermeture éclair.



Manchon de hanche

Le manchon de hanche se compose de deux parties dotées chacune de 3 chambres à air, qui peuvent être réunies par des bandes auto-agrippantes.

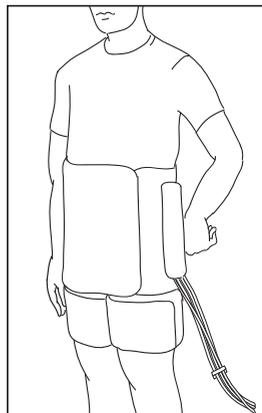
La bande auto-agrippante arrière (bleue) sert à ajuster le manchon (jusqu'à 155 cm), la bande auto-agrippante (grise) à le fermer.



Les caches avec les tubulures doivent se trouver à l'extérieur du corps.

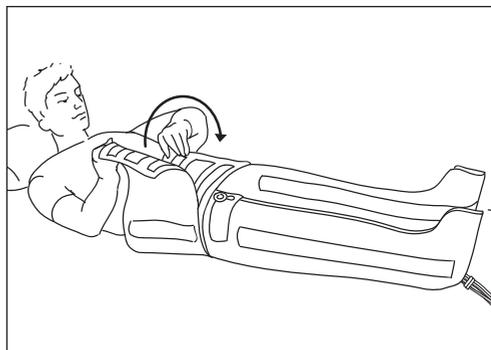
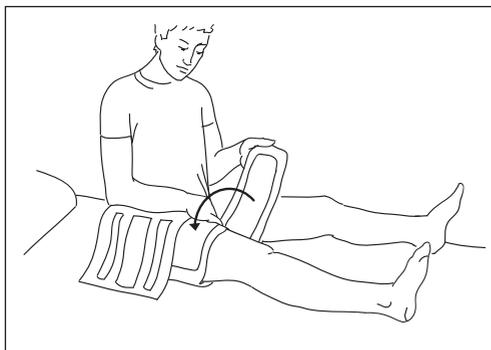
Mettre en place les manchons en veillant à ce que leur port soit confortable et qu'il n'y ait aucun pli.

Utiliser, si possible, toute la surface d'adhérence de la bande auto-agrippante pour éviter toute ouverture du manchon pendant le traitement.



Combi pantalon

Mettre en place le manchon de hanche et le fermer. Mettre en place les manchons de jambe et les faire passer par-dessus les attaches de la manchette de hanche. Fermer complètement la fermeture éclair.



Veste à 24 chambres

Outre le drainage lymphatique manuel et la prise en charge par des bas de compression, la compression pneumatique intermittente (CPI) est une méthode reconnue dans le monde entier pour le traitement des œdèmes, qui ne cesse d'évoluer grâce aux innovations apportées par les utilisateurs.

Le souhait d'une méthode de compression intermittente continue pour les œdèmes du bras avec inclusion des parties supérieures du tronc a conduit au développement de la veste. Celle-ci permet une compression active de tout le haut du corps. La compression commence au bout des doigts et s'étend le long des bras vers le dos, le thorax et l'abdomen.

L'augmentation et la réduction intermittentes de la pression stimulent la vasomotricité lymphatique, le liquide œdémateux est mobilisé et son évacuation est durablement favorisée.

La compression simultanée des deux extrémités permet de prévenir un éventuel déplacement du liquide œdémateux vers d'autres parties du tronc.

Mettre en place le manchon et fermer complètement la fermeture éclair.
 Cette dernière ne doit pas être ouverte sous pression.

PRIÈRE D'OBSERVER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES :

Les chambres à air au niveau des bras limitent la liberté de mouvement des mains pendant le traitement. S'assurer qu'une deuxième personne est présente pendant le traitement et qu'elle peut éteindre le dispositif en cas d'urgence ou laisser la fermeture éclair du bras qui ne doit pas être traité ouverte afin de pouvoir éteindre le dispositif vous-même.



Prière d'utiliser l'interrupteur externe.
 (Télécommande filaire)

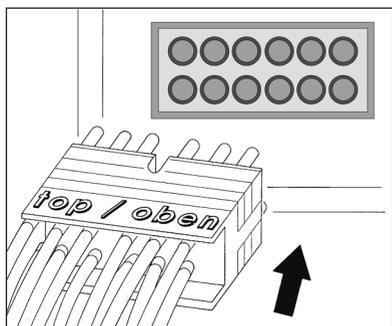
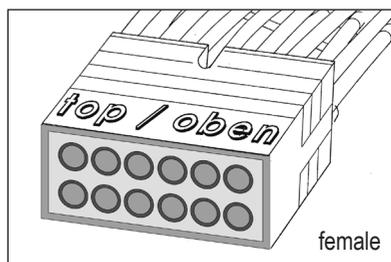
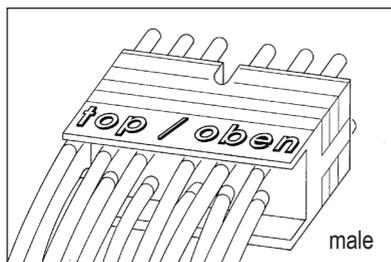
Toujours commencer une séance de traitement
 avec la pression de traitement la plus faible.

Pression de traitement maximale : 50 mmHg

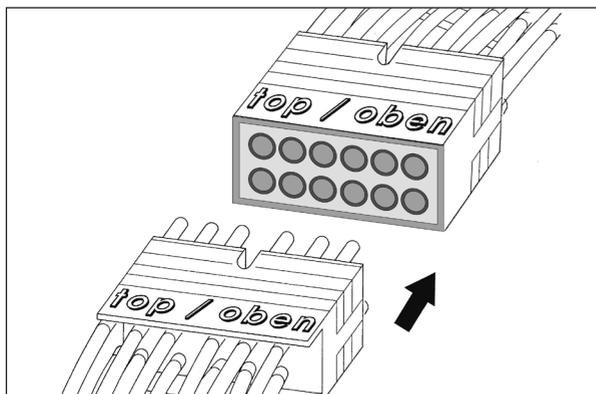
Raccordement des rallonges de tubulures de lympa-mat®

Il existe une rallonge de tubulures pour tous les manchons de type lympa-mat, qui peut être connectée entre le contrôleur et le manchon. Cela permet de rajouter 2 m entre le contrôleur et le manchon.

La rallonge de tubulures est équipée d'une fiche « male » et d'une fiche « female ».



La fiche « male » est insérée dans une prise de raccordement du contrôleur. Veiller à respecter le marquage top/haut ou bottom/bas sur le connecteur des tubulures.



La fiche « female » est raccordée à l'extrémité de la tubulure du manchon. Veiller à respecter le marquage top/haut ou bottom/bas sur les deux connecteur de tubulures et brancher les fiches de manière à ce que « top » corresponde à « top » et « bottom » à « bottom ».

Raccordement de l'extension

Extension

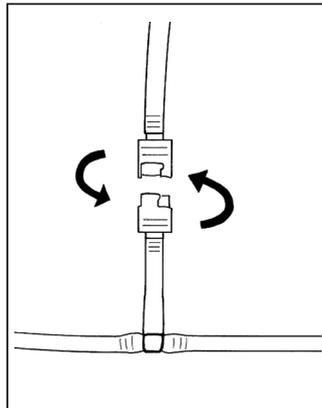
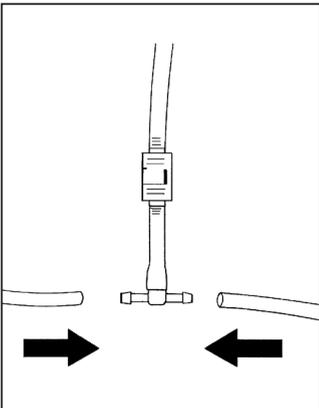
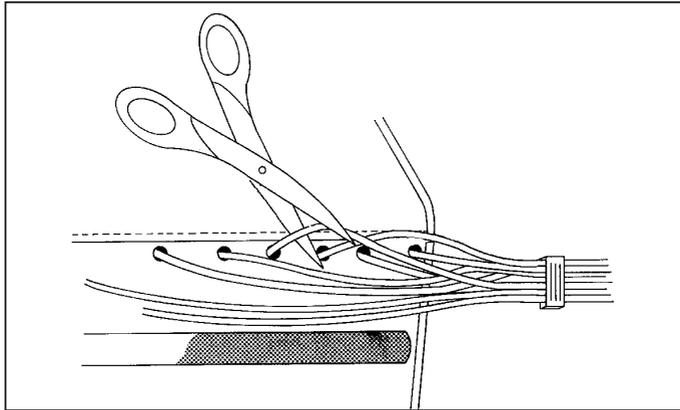
L'extension permet d'agrandir le manchon de jambe/pantalon de compression de 13 cm. Elle est fixée à l'aide de fermetures éclair latérales.

Consignes de mise en place

L'extension est mise en place comme suit :

Ouvrir le cache latéral du manchon pour visualiser les connecteurs de tubulures.

Couper la tubulure de la quatrième chambre à air au niveau du marquage (trait noir) et raccorder le connecteur de l'extension.



Pour retirer l'extension, détacher son connecteur.

Manchons et autres accessoires

Manchon de jambe

à 12 chambres à air

Taille M

Tour de cuisse jusqu'à 75 cm

Longueur 85 cm

N° art. 1220

Taille M – court

Tour de cuisse jusqu'à 75 cm

Longueur 72 cm

N° art. 1221

Taille L

Tour de cuisse jusqu'à 88 cm

Longueur 85 cm

N° art. 1230

Taille L – court

Tour de cuisse jusqu'à 88 cm

Longueur 72 cm

N° art. 1231

Extension pour manchon
de jambe à 1 chambre à air
extension de 13 cm

N° art. 1240

Extension courte pour manchon
de jambe à 1 chambre à air
extension de 13 cm

N° art. 1241

Manchon de bras
à 12 chambres à air
Tour du haut du bras
réglable jusqu'à 58 cm
Longueur 71 cm

N° art. 1250

Veste

à 24 chambres à air

Tour de taille jusqu'à 134 cm

Tour du haut du bras jusqu'à 55 cm

N° art. 1180

Extension dos
extension de 13 cm

N° art. 1185

Extension bras
extension de 10 cm
N° art. 1190

Extension avant
extension de 13 cm
N° art. 1195

Manchon de hanche

à 6 chambres à air

Tour de hanches
réglable jusqu'à 150 cm

N° art. 1270/12

Jeu d'extension pour
manchon de jambe
extension de 40 cm
N° art. 1275

Pantalon de compression

à 24 chambres à air

Tour de hanches jusqu'à 145 cm

Tour de cuisse jusqu'à 83 cm

N° art. 1260

Pantalon de compression taille S

à 24 chambres à air

Tour de hanches jusqu'à 131 cm

Tour de cuisse jusqu'à 75 cm

N° art. 1261

Extension pour pantalon de
compression avec chambre
à air supplémentaire
extension de 13 cm
N° art. 1265

Extension pour pantalon de
compression taille S avec chambre
à air supplémentaire
extension de 13 cm
N° art. 1266

Ceinture pour pantalon et veste
pour intensifier la pression dans la
région abdominale
N° art. 1280

Rallonge de tubulures
pour **tous les manchons**
à 12 chambres à air
Longueur 2 m
N° art. 1290

Les manchons en nylon/polyuréthane
sont faciles à entretenir.

Veiller à utiliser exclusivement les
câbles d'alimentation autorisés par le
fabricant.

Notes

CE 0197



Bösl Medizintechnik GmbH
Gut-Knapp-Straße 14
D-52080 Aix-la-Chapelle, ALLEMAGNE
Téléphone +49(0)2405 / 6 93 90 - 00
Téléfax +49(0)2405 / 6 93 90 - 10
e-mail : info@boesl-med.de
www.boesl-med.de



Made in Germany

26/05/2025